

# OMPI



AB/XXIII/INF/1 Rev.2

ORIGINAL : anglais

DATE : 18 septembre 1992

ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE  
GENÈVE

## ORGANES DIRECTEURS DE L'OMPI ET DES UNIONS ADMINISTREES PAR L'OMPI

Vingt-troisième série de réunions  
Genève, 21 - 29 septembre 1992

### RENSEIGNEMENTS D'ORDRE GENERAL

#### Mémoirendum du Bureau international

1. Le présent document a trait aux sessions des neuf organes directeurs suivants qui se réuniront en sessions ordinaires ou extraordinaires dans la période du 21 au 29 septembre 1992 :

- 1) Comité de coordination de l'OMPI, trentième session (23<sup>e</sup> session ordinaire)
- 2) Assemblée de l'Union de Paris, dix-neuvième session (9<sup>e</sup> session extraordinaire)
- 3) Conférence de représentants de l'Union de Paris, vingtième session (10<sup>e</sup> session extraordinaire)
- 4) Comité exécutif de l'Union de Paris, vingt-huitième session (28<sup>e</sup> session ordinaire)
- 5) Assemblée de l'Union de Berne, treizième session (3<sup>e</sup> session extraordinaire)
- 6) Conférence de représentants de l'Union de Berne, treizième session (3<sup>e</sup> session extraordinaire)
- 7) Comité exécutif de l'Union de Berne, trente-quatrième session (23<sup>e</sup> session ordinaire)
- 8) Assemblée de l'Union de Madrid, vingt-quatrième session (15<sup>e</sup> session extraordinaire)
- 9) Assemblée de l'Union du PCT [Traité de coopération en matière de brevets], vingtième session (12<sup>e</sup> session extraordinaire)

Membres

2. Les membres de chacun des neuf organes directeurs sont les suivants :

- 1) Comité de coordination de l'OMPI : Algérie, Allemagne, Argentine, Australie, Autriche, Belgique, Brésil, Bulgarie, Burkina Faso, Cameroun, Canada, Chili, Chine, Colombie, Côte d'Ivoire, Cuba, Danemark, Egypte, Espagne, Etats-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, France, Ghana, Hongrie, Inde, Irlande, Italie, Japon, Kenya, Liban (membre associé), Libye, Mexique, Namibie (ad hoc), Nicaragua (ad hoc), Norvège, Pakistan, Panama (ad hoc), Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Corée, République populaire démocratique de Corée, Royaume-Uni, Sénégal, Singapour (ad hoc), Sri Lanka, Suisse (ex officio), Syrie (membre associé), Tchécoslovaquie, Uruguay, Venezuela, Yougoslavie (52).
- 2) Assemblée de l'Union de Paris\* : Afrique du Sud°, Algérie, Allemagne, Argentine, Australie, Autriche, Bahamas, Bangladesh, Barbade, Belgique, Bénin, Brésil, Bulgarie, Burkina Faso, Burundi, Cameroun, Canada, Chili, Chine, Chypre, Congo, Côte d'Ivoire, Croatie, Cuba, Danemark, Egypte, Espagne, Etats-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, Finlande, France, Gabon, Gambie, Ghana, Grèce, Guinée, Guinée-Bissau, Haïti, Hongrie, Indonésie, Iraq, Irlande, Islande, Israël, Italie, Japon, Jordanie, Kenya, Lesotho, Liban, Libye, Liechtenstein, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Malawi, Mali, Malte, Maroc, Maurice, Mauritanie, Mexique, Monaco, Mongolie, Niger, Norvège, Nouvelle-Zélande, Ouganda, Pays-Bas, Philippines, Pologne, Portugal, République centrafricaine, République de Corée, République populaire démocratique de Corée, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Royaume-Uni, Rwanda, Saint-Marin, Saint-Siège, Sénégal, Slovénie, Soudan, Sri Lanka, Suède, Suisse, Suriname, Swaziland, Tchad, Tchécoslovaquie, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turquie, Uruguay, Viet Nam, Yougoslavie, Zaïre, Zambie, Zimbabwe (101).
- 3) Conférence de représentants de l'Union de Paris\* : Iran (République islamique d'), Nigéria, République dominicaine, Syrie (4).
- 4) Comité exécutif de l'Union de Paris :
  - i) Membres ordinaires : Algérie, Allemagne, Australie, Brésil, Bulgarie, Chili, Chine, Cuba, Egypte, Espagne, Etats-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, Ghana, Hongrie, Japon, Kenya, Norvège, Pays-Bas, République de Corée, République populaire démocratique de Corée, Royaume-Uni, Sénégal, Sri Lanka, Suisse (ex officio), Yougoslavie (25).
  - ii) Membre associé : Syrie (1).

---

\* Les membres de l'Assemblée de l'Union de Paris et de la Conférence de représentants de l'Union de Paris constituent, ensemble, "les membres de l'Union de Paris".

° Conformément à une décision du Comité de coordination de l'OMPI, l'Afrique du Sud n'a pas été invitée.

- 5) Assemblée de l'Union de Berne\* : Afrique du Sud<sup>o</sup>, Allemagne, Argentine, Australie, Autriche, Bahamas, Barbade, Belgique, Bénin, Brésil, Bulgarie, Burkina Faso, Cameroun, Canada, Chili, Chine (dès le 15 octobre 1992), Chypre, Colombie, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Danemark, Egypte, Equateur, Espagne, Etats-Unis d'Amérique, Fidji, Finlande, France, Gabon, Ghana, Grèce, Guinée, Guinée-Bissau, Honduras, Hongrie, Inde, Irlande, Islande, Israël, Italie, Japon, Lesotho, Libéria, Libye, Liechtenstein, Luxembourg, Malaisie, Malawi, Mali, Malte, Maroc, Maurice, Mauritanie, Mexique, Monaco, Niger, Norvège, Pakistan, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, République centrafricaine, Roumanie, Royaume-Uni, Rwanda, Saint-Siège, Sénégal, Slovénie, Sri Lanka, Suède, Suisse, Suriname, Tchad, Tchécoslovaquie, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Uruguay, Venezuela, Yougoslavie, Zaïre, Zambie, Zimbabwe (89).
- 6) Conférence de représentants de l'Union de Berne\* : Liban, Madagascar, Nouvelle-Zélande, Turquie (4).
- 7) Comité exécutif de l'Union de Berne :
- i) Membres ordinaires : Argentine, Autriche, Belgique, Burkina Faso, Cameroun, Canada, Colombie, Côte d'Ivoire, Danemark, France, Inde, Irlande, Italie, Libye, Mexique, Pakistan, Pologne, Portugal, Suisse (ex officio), Tchécoslovaquie, Uruguay, Venezuela (22).
- ii) Membre associé : Liban (1).
- 8) Assemblée de l'Union de Madrid : Algérie, Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chine, Croatie, Cuba, Egypte, Espagne, Fédération de Russie, France, Hongrie, Italie, Liechtenstein, Luxembourg, Maroc, Monaco, Mongolie, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République populaire démocratique de Corée, Roumanie, Saint-Marin, Slovénie, Soudan, Suisse, Tchécoslovaquie, Viet Nam, Yougoslavie (31).
- 9) Assemblée de l'Union du PCT : Allemagne, Australie, Autriche, Barbade, Belgique, Bénin, Brésil, Bulgarie, Burkina Faso, Cameroun, Canada, Congo, Côte d'Ivoire, Danemark, Espagne, Etats-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, Finlande, France, Gabon, Grèce, Guinée, Hongrie, Italie, Irlande, Japon, Liechtenstein, Luxembourg, Madagascar, Malawi, Mali, Mauritanie, Monaco, Mongolie, Norvège, Nouvelle-Zélande (dès le 1er décembre 1992), Pays-Bas, Pologne, Portugal (dès le 24 novembre 1992), République centrafricaine, République de Corée, République populaire démocratique de Corée, Roumanie, Royaume-Uni, Sénégal, Soudan, Sri Lanka, Suède, Suisse, Tchad, Tchécoslovaquie, Togo (52).

---

\* Les membres de l'Assemblée de l'Union de Berne et de la Conférence de représentants de l'Union de Berne constituent, ensemble, "les membres de l'Union de Berne".

<sup>o</sup> Conformément à une décision du Comité de coordination de l'OMPI, l'Afrique du Sud n'a pas été invitée.

Observateurs3. Les Etats suivants peuvent se faire représenter par des observateurs :

- 1) dans le COMITE DE COORDINATION DE L'OMPI, tout Etat qui, sans être membre de ce comité, est membre de l'OMPI, à savoir : Afrique du Sud°, Albanie, Angola, Arabie saoudite, Bahamas, Bangladesh, Barbade, Bélarus, Bénin, Burundi, Chypre, Congo, Costa Rica, Croatie, El Salvador, Emirats arabes unis, Equateur, Fidji, Finlande, Gabon, Gambie, Grèce, Guatemala, Guinée, Guinée-Bissau, Haïti, Honduras, Indonésie, Iraq, Islande, Israël, Jamaïque, Jordanie, Lesotho, Libéria, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Madagascar, Malaisie, Malawi, Mali, Malte, Maroc, Maurice, Mauritanie, Monaco, Mongolie, Niger, Nouvelle-Zélande, Ouganda, Paraguay, Pérou, Philippines, Qatar, République centrafricaine, République-Unie de Tanzanie, Roumanie, Rwanda, Saint-Marin, Saint-Siège, Sierra Leone, Slovénie, Somalie, Soudan, Suède, Suriname, Swaziland, Tchad, Thaïlande, Togo, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turquie, Ukraine, Viet Nam, Yémen, Zaïre, Zambie, Zimbabwe (80).
- 2) dans l'ASSEMBLEE DE L'UNION DE PARIS, tout Etat qui est
  - i) membre de la Conférence de représentants de l'Union de Paris,
  - ii) membre de l'OMPI sans tomber dans la catégorie précédente et qui n'est pas membre de l'Assemblée de l'Union de Paris, à savoir : Albanie, Angola, Arabie saoudite, Bélarus, Colombie, Costa Rica, Equateur, El Salvador, Emirats arabes unis, Fidji, Guatemala, Honduras, Inde, Jamaïque, Libéria, Lituanie, Namibie, Nicaragua, Pakistan, Panama, Paraguay, Pérou, Qatar, Sierra Leone, Singapour, Somalie, Thaïlande, Ukraine, Venezuela, Yémen (30).
- 3) dans la CONFERENCE DE REPRESENTANTS DE L'UNION DE PARIS, tout Etat qui est
  - i) membre de l'Assemblée de l'Union de Paris,
  - ii) membre de l'OMPI sans tomber dans la catégorie précédente et qui n'est pas membre de la Conférence de représentants de l'Union de Paris, à savoir : Albanie, Angola, Arabie saoudite, Bélarus, Colombie, Costa Rica, Equateur, El Salvador, Emirats arabes unis, Fidji, Guatemala, Honduras, Inde, Jamaïque, Libéria, Lituanie, Namibie, Nicaragua, Pakistan, Panama, Paraguay, Pérou, Qatar, Sierra Leone, Singapour, Somalie, Thaïlande, Ukraine, Venezuela, Yémen (30).
- 4) dans le COMITE EXECUTIF DE L'UNION DE PARIS, tout Etat qui, sans être membre de ce comité, est membre de l'Union de Paris;

---

° Conformément à une décision du Comité de coordination de l'OMPI, l'Afrique du Sud n'a pas été invitée.

- 5) dans l'ASSEMBLEE DE L'UNION DE BERNE, tout Etat qui est
- i) membre de la Conférence de représentants de l'Union de Berne,
  - ii) membre de l'OMPI sans tomber dans la catégorie précédente et qui n'est pas membre de l'Assemblée de l'Union de Berne, à savoir : Albanie, Algérie, Angola, Arabie saoudite, Bangladesh, Bélarus, Burundi, Cuba, El Salvador, Emirats arabes unis, Fédération de Russie, Gambie, Guatemala, Haïti, Indonésie, Iraq, Jamaïque, Jordanie, Kenya, Lituanie, Mongolie, Namibie, Nicaragua, Ouganda, Panama, Qatar, République démocratique populaire de Corée, République-Unie de Tanzanie, Saint-Marin, Sierra Leone, Singapour, Somalie, Swaziland, Ukraine, Viet Nam, Yémen (38);
- 6) dans la CONFERENCE DE REPRESENTANTS DE L'UNION DE BERNE, tout Etat qui est
- i) membre de l'Assemblée de l'Union de Berne,
  - ii) membre de l'OMPI sans tomber dans la catégorie précédente et qui n'est pas membre de la Conférence de représentants de l'Union de Berne, à savoir : Albanie, Algérie, Angola, Arabie saoudite, Bangladesh, Bélarus, Burundi, Cuba, El Salvador, Emirats arabes unis, Fédération de Russie, Gambie, Guatemala, Haïti, Indonésie, Iraq, Jamaïque, Jordanie, Kenya, Lituanie, Mongolie, Namibie, Nicaragua, Ouganda, Panama, Qatar, République populaire démocratique de Corée, République-Unie de Tanzanie, Saint-Marin, Sierra Leone, Singapour, Somalie, Swaziland, Ukraine, Viet Nam, Yémen (38);
- 7) dans le COMITE EXECUTIF DE L'UNION DE BERNE, tout Etat qui, sans être membre de ce comité, est membre de l'Union de Berne;
- 8) dans l'ASSEMBLEE DE L'UNION DE MADRID, tout Etat qui, sans être membre de cette assemblée, est membre de l'Union de Paris;
- 9) dans l'ASSEMBLEE DE L'UNION DU PCT, tout Etat qui, sans être membre de cette assemblée, est membre de l'Union de Paris;

4. Les organisations suivantes ont été invitées à se faire représenter par des observateurs :

- 1) dans LES NEUF ORGANES MENTIONNES AU PARAGRAPHE 1 CI-DESSUS :
  - i) Organisation des Nations Unies (ONU), Organisation internationale du travail (OIT), Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), Organisation mondiale de la santé (OMS), Secrétariat de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) (5);\*

° Conformément à une décision du Comité de coordination de l'OMPI, l'Afrique du Sud n'a pas été invitée.

\* Etant donné que les neuf organes siégeront la plupart du temps en séances communes, le fait d'inviter lesdites organisations intergouvernementales à se faire représenter aux sessions de tous ces organes ne signifie pas pour autant qu'en d'autres circonstances l'une ou l'autre organisation serait invitée à une session quelconque de l'un ou l'autre de ces organes.

- ii) Bureau Benelux des dessins ou modèles (BBDM), Bureau Benelux des marques (BBM), Comité intérimaire pour le brevet communautaire, Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI), Organisation européenne des brevets (OEB), Organisation régionale africaine de la propriété industrielle (ARIPO), Union des radiodiffusions des Etats arabes (ASBU) (7).\*

2) dans l'ASSEMBLEE DE L'UNION DE PARIS, la CONFERENCE DE REPRESENTANTS DE L'UNION DE PARIS, le COMITE EXECUTIF DE L'UNION DE PARIS, l'ASSEMBLEE DE L'UNION DE BERNE, la CONFERENCE DE REPRESENTANTS DE L'UNION DE BERNE, le COMITE EXECUTIF DE L'UNION DE BERNE, l'ASSEMBLEE DE L'UNION DE MADRID, l'ASSEMBLEE DE L'UNION DU PCT, en plus des organisations énumérées ci-dessus :

- i) Agence de coopération culturelle et technique (ACCT), Association des nations de l'Asie du sud-est (ANASE), Association européenne de libre échange (AELE), Association latino-américaine d'intégration (ALADI), Centre régional africain de technologie (CRAT), Commission des Communautés européennes (CCE), Commonwealth Fund for Technical Cooperation (CFTC), Communauté des Caraïbes (CARICOM), Communauté économique des pays des Grands Lacs (CEPGL), Conseil de l'Europe (CE), Conférence d'organismes latino-américains sur l'informatique (CALAI), Conseil oléicole international (COI), Fédération des conseils arabes de recherche scientifique (FCARS), Institut international pour l'unification du droit privé (UNIDROIT), Junta del Acuerdo de Cartagena (JUNAC), Ligue des Etats arabes (LEA), Office international de la vigne et du vin (OIV), Organisation arabe pour le développement industriel (OADI), Organisation arabe pour l'éducation, la culture et la science (ALECSO), Organisation de l'unité africaine (OUA), Organisation des Etats américains (OEA), Organisation islamique pour l'éducation, les sciences et la culture (ISESCO), Secrétariat permanent du Traité général d'intégration économique centraméricaine (SIECA), Système économique latino-américain (SELA) (24);\*\*
- ii) toutes les organisations internationales non gouvernementales ayant le statut d'observateur à l'OMPI et dans les unions administrées par l'OMPI; la liste figure en annexe.\*\*

---

\* Etant donné que les neuf organes siégeront la plupart du temps en séances communes, le fait d'inviter lesdites organisations intergouvernementales à se faire représenter aux sessions de tous ces organes ne signifie pas pour autant qu'en d'autres circonstances l'une ou l'autre organisation serait invitée à une session quelconque de l'un ou l'autre de ces organes.

\*\* Etant donné que les huit organes siégeront la plupart du temps en séances communes, le fait d'inviter lesdites organisations à se faire représenter aux sessions de tous ces organes ne signifie pas pour autant qu'en d'autres circonstances l'une ou l'autre organisation serait invitée à une session quelconque de tel ou tel autre de ces organes.

Documents

5. Les documents préparatoires aux sessions des neuf organes directeurs sont répartis en dix séries : neuf d'entre elles correspondent aux neuf organes directeurs et la dixième contient des documents intéressant plusieurs des neuf organes directeurs. Cette dernière série porte la cote "AB/XXIII". Les cotes utilisées pour les neuf autres séries indiquent le nom de l'organe directeur et les chiffres romains indiquent le numéro de la session. Ces cotes sont les suivantes :

|               |      |  |
|---------------|------|--|
| "WO/CC/XXX"   | pour | le Comité de coordination de l'OMPI (en anglais, <u>WIPO</u> <u>Coordination</u> <u>Committee</u> )  |
| "P/A/XIX"     | pour | l'Assemblée de l'Union de Paris (en anglais, <u>Paris</u> <u>Union</u> <u>Assembly</u> )   |
| "P/CR/XX"     | pour | la Conférence de représentants de l'Union de Paris (en anglais, <u>Paris</u> <u>Union</u> <u>Conference</u> <u>of</u> <u>Representatives</u> )                       |
| "P/EC/XXVIII" | pour | le Comité exécutif de l'Union de Paris (en anglais, <u>Paris</u> <u>Union</u> <u>Executive</u> <u>Committee</u> )  |
| "B/A/XIII"    | pour | l'Assemblée de l'Union de Berne (en anglais, <u>Berne</u> <u>Union</u> <u>Assembly</u> )   |
| "B/CR/XIII"   | pour | la Conférence de représentants de l'Union de Berne (en anglais, <u>Berne</u> <u>Union</u> <u>Conference</u> <u>of</u> <u>Representatives</u> )                       |
| "B/EC/XXXIV"  | pour | le Comité exécutif de l'Union de Berne (en anglais, <u>Berne</u> <u>Union</u> <u>Executive</u> <u>Committee</u> )  |
| "MM/A/XXIV"   | pour | l'Assemblée de l'Union de Madrid (Marques) (en anglais, <u>Madrid</u> ( <u>Marks</u> ) <u>Union</u> <u>Assembly</u> )  |
| "PCT/A/XX"    | pour | l'Assemblée de l'Union du Traité de coopération en matière de brevets (en anglais, <u>Patent</u> <u>Cooperation</u> <u>Treaty</u> ( <u>Union</u> ) <u>Assembly</u> ) |

[L'annexe suit]



ANNEX  
ANNEXE

INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS  
ADMITTED AS OBSERVERS TO THE MEETINGS OF THE GOVERNING BODIES

ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES  
ADMISES EN QUALITE D'OBSERVATEURS AUX REUNIONS DES ORGANES DIRECTEURS

| <u>A. Organizations essentially concerned with industrial property</u>               | <u>A. Organisations s'occupant essentiellement de propriété industrielle</u>              |
|--|---|
| 1. Arab Society for the Protection of Industrial Property (ASPIP)                    | -----   |
| 2. Asian Patent Attorneys Association (APAA)   | Association asiatique d'experts juridiques en brevets (APAA)                              |
| 3. Association for the Protection of Industrial Property in the Arab World (APPIMAF) | Association pour la protection de la propriété industrielle dans le monde arabe (APPIMAF) |
| 4. Association of European Trademark Proprietors (Marques)                           | Association des propriétaires européens de marques de commerce (Marques)                  |
| 5. Benelux Association of Trademark and Design Agents (BMM)                          | Association Benelux des conseils en marques et modèles (BMM)                              |
| 6. Centre for International Industrial Property Studies (CEIPI)                      | Centre d'études internationales de la propriété industrielle (CEIPI)                      |
| 7. Committee of National Institutes of Patent Agents (CNIPA)                         | Comité des instituts nationaux d'agents de brevets (CNIPA)                                |
| 8. Council of European Industrial Federations (CEIF)                                 | Conseil des fédérations industrielles d'Europe (CIFE)                                     |
| 9. European Association of Industries of Branded Products (AIM)                      | Association européenne des industries de produits de marque (AIM)                         |
| 10. European Communities Trade Mark Association (ECTA)                               | Association communautaire du droit des marques (ECTA)                                     |
| 11. European Chemical Industry Council (CEFIC)                                       | Conseil européen de l'industrie chimique (CEFIC)  |
| 12. European Federation of Agents of Industry in Industrial Property (FEMIFI)        | Fédération européenne des mandataires de l'industrie en propriété industrielle (FEMIFI)   |

- |  |  |
|--|--|
| 13. European Federation of Pharmaceutical Industries' Associations (EFPIA)                         | Fédération européenne des associations de l'industrie pharmaceutique (EFPIA)                         |
| 14. European Industrial Research Management Association (EIRMA)                                    | Association européenne pour l'administration de la recherche industrielle (EIRMA)                    |
| 15. Industrial Biotechnology Association (IBA)   | -----  |
| 16. Institute of Professional Representatives Before the European Patent Office (EPI)              | Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets (EPI)                             |
| 17. Inter-American Association of Industrial Property (ASIPI)                                      | Association interaméricaine de la propriété industrielle (ASIPI)                                     |
| 18. International Federation of Industrial Property Attorneys (FICPI)                              | Fédération internationale des conseils en propriété industrielle (FICPI)                             |
| 19. International Federation of Inventors' Associations (IFIA)                                     | Fédération internationale des associations des inventeurs (IFIA)                                     |
| 20. International Federation of Pharmaceutical Manufacturers Associations (IFPMA)                  | Fédération internationale de l'industrie du médicament (FIIM)  |
| 21. International Group of National Associations of Manufacturers of Agrochemical Products (GIFAP) | Groupement international des associations nationales de fabricants de produits agrochimiques (GIFAP) |
| 22. Latin American Association of Pharmaceutical Industries (ALIFAR)                               | Association latino-américaine des industries pharmaceutiques (ALIFAR)                                |
| 23. Licensing Executives Society (International) (LES)   | -----  |
| 24. Pacific Industrial Property Association (PIPA)   | -----  |
| 25. Patent Documentation Group (PDG)   | Groupe de documentation sur les brevets (PDG)  |
| 26. Union of European Practitioners in Industrial Property (UEPIP)                                 | Union des praticiens européens en propriété industrielle (UPEPI)                                     |
| 27. United States Trademark Association (USTA)   | -----  |
| 28. World Federation for Culture Collections (WFCC)  | -----  |
| 29. World Federation of Engineering Organizations (WFEO)   | Fédération mondiale des organisations d'ingénieurs (FMOI)  |

| <u>B. Organizations essentially concerned with copyright and neighboring rights</u>       | <u>B. Organisations s'occupant essentiellement de droit d'auteur et de droits voisins</u> |
|---|---|
| 1. Asia-Pacific Broadcasting Union (ABU)  | Union de radiodiffusion Asie-Pacifique (URAP)   |
| 2. Association for the International Collective Management of Audio-visual Works (AGICOA) | Association de gestion internationale collective des oeuvres audiovisuelles (AGICOA)      |
| 3. Coordination of European Independent Producers (CEPI)                                  | Coordination européenne des producteurs indépendants (CEPI)                               |
| 4. Council of the Professional Photographers of Europe (EUROPHOT)                         | Association européenne des photographes professionnels (EUROPHOT)                         |
| 5. European Alliance of Press Agencies (EAPA)   | Alliance européenne des agences de presse (EAPA)  |
| 6. European Broadcasting Union (EBU)  | Union européenne de radiodiffusion (UER)  |
| 7. European Computing Services Association (ECSA)   | Association européenne de services informatiques (ECSA)                                   |
| 8. European Federation of Audiovisual Filmmakers (FERA)                                   | Fédération européenne des réalisateurs de l'audiovisuel (FERA)                            |
| 9. European Tape Industry Council (ETIC)  | Conseil européen de l'industrie de la bande magnétique (ETIC)                             |
| 10. Ibero-American Television Organization (OTI)  | Organisation de la télévision ibéroaméricaine (OTI)                                       |
| 11. Ibero-Latin-American Federation of Performers (LIAFP)                                 | Fédération ibéro-latino-américaine des artistes interprètes ou exécutants (FILAIE)        |
| 12. Independent Film Producers International Association (IFPIA)                          | Fédération internationale des producteurs de films indépendants (FIPFI)                   |
| 13. Inter-American Copyright Institute (IIDA)   | Institut interaméricain de droit d'auteur (IIDA)  |
| 14. International Affiliation of Writers' Guilds (IAWG)                                   | -----   |
| 15. International Alliance for Distribution by Cable (AID)                                | Alliance internationale de la distribution par câble (AID)                                |
| 16. International Association for Mass Communication Research (IAMCR)                     | Association internationale des études et recherches sur l'information (IAMCR)             |
| 17. International Association of Art (IAA)  | Association internationale des arts plastiques (AIAP)                                     |

- |  |  |
|--|--|
| 18. International Association of Audio-Visual Writers and Directors (AIDAA)                                    | Association internationale des auteurs de l'audiovisuel (AIDAA)  |
| 19. International Association of Authors of Comics and Cartoons (AIAC)   | Association internationale des auteurs de comics et de cartoons (AIAC)                                   |
| 20. International Association of Broadcasting (IAB)  | Association internationale de radiodiffusion (AIR)   |
| 21. International Association of Conference Interpreters (AIIC)  | Association internationale des interprètes de conférence (AIIC)  |
| 22. International Association of Entertainment Lawyers (IAEL)  | Association internationale des avocats du monde et des industries du spectacle (IAEL)                    |
| 23. International Bureau of Societies Administering the Rights of Mechanical Recording and Reproduction (BIEM) | Bureau international des sociétés gérant les droits d'enregistrement et de reproduction mécanique (BIEM) |
| 24. International Confederation of Music Publishers (ICMP)   | Confédération internationale des éditeurs de musique (CIEM)  |
| 25. International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC)                                  | Confédération internationale des sociétés d'auteurs et compositeurs (CISAC)                              |
| 26. International Copyright Society (INTERGU)  | Société internationale pour le droit d'auteur (INTERGU)  |
| 27. International Council on Archives (ICA)  | Conseil international des archives (CIA)   |
| 28. International Dance Council (IDC)  | Conseil international de la danse (CID)  |
| 29. International Federation of Actors (FIA)   | Fédération internationale des acteurs (FIA)  |
| 30. International Federation of Associations of Film Distributors (FIAD)                                       | Fédération internationale des associations de distributeurs de films (FIAD)                              |
| 31. International Federation of Audiovisual Workers (FISTAV)   | Fédération internationale des syndicats des travailleurs de l'audio-visuel (FISTAV)                      |
| 32. International Federation of Film Producers Associations (FIAPF)  | Fédération internationale des associations de producteurs de films (FIAPF)                               |
| 33. International Federation of Journalists (IFJ)  | Fédération internationale des journalistes (FIJ)   |

- |   |  |
|---|--|
| 34. International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA)              | Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques (FIAB)    |
| 35. International Federation of Musicians (FIM)   | Fédération internationale des musiciens (FIM)  |
| 36. International Federation of Newspaper Publishers (FIEJ)                               | Fédération internationale des éditeurs de journaux et publications (FIEJ)                    |
| 37. International Federation of Press Clipping and Media Monitor Bureaus (FIBEP)          | Fédération internationale des bureaux d'extraits de presse (FIBEP)                           |
| 38. International Federation of the Phonographic Industry (IFPI)                          | Fédération internationale de l'industrie phonographique (IFPI)                               |
| 39. International Federation of Reproduction Rights Organizations (IFFRO)                 | -----  |
| 40. International Federation of Translators (FIT)   | Fédération internationale des traducteurs (FIT)  |
| 41. International Group of Scientific, Technical and Medical Publishers (STM)             | Groupement international des éditeurs scientifiques, techniques et médicaux (STM)            |
| 42. International Hotel Association (IHA)   | Association internationale de l'hôtellerie (AIH)   |
| 43. International Institute of Communications (IIC)                                       | Institut international des communications (IIC)  |
| 44. International Literary and Artistic Association (ALAI)                                | Association littéraire et artistique internationale (ALAI)                                   |
| 45. International Organization of Hotel and Restaurant Associations (HoReCa)              | Fédération internationale des organisations d'hôteliers, restaurateurs et cafetiers (HoReCa) |
| 46. International Organization of Journalists (IOJ)                                       | Organisation internationale des journalistes (IOJ)   |
| 47. International P.E.N.  | Le P.E.N. international  |
| 48. International Publishers Association (IPA)  | Union internationale des éditeurs (UIE)  |
| 49. International Radio and Television Organization (OIRT)                                | Organisation internationale de radiodiffusion et télévision (OIRT)                           |
| 50. International Secretariat for Arts, Mass Media and Entertainment Trade Unions (ISETU) | Secrétariat international des syndicats des arts, des mass média et du spectacle (ISETU)     |

- |   |   |
|---|---|
| 51. International Union of Architects (UIA)   | Union internationale des architectes (UIA)  |
| 52. International Union of Cinemas (UNIC)   | Union Internationale des cinémas (UNIC)   |
| 53. International Video Federation (IVF)  | -----   |
| 54. International Writers Guild (IWG)   | Syndicat international des auteurs (IWG)  |
| 55. Union of African Journalists (UAJ)  | Union des journalistes africains (UJA)  |
| 56. Union of National Radio and Television Organizations of Africa (URTNA)                                  | Union des radiodiffusions et télévisions nationales d'Afrique (URTNA)   |
| 57. World Blind Union (WBU)   | Union mondiale des aveugles (WBU)   |
| <br>  | <br>  |
| C. <u>Organizations concerned with more than one field of intellectual property</u>                         | C. <u>Organisations s'occupant de plusieurs domaines de la propriété intellectuelle</u>                               |
| 1. European Association of Advertising Agencies (EAAA)  | Association européenne d'agences de publicité (EAAA)  |
| 2. European Association of Manufacturers of Business Machines and Information Technology Industry (EUROBIT) | Association européenne de l'industrie de la bureautique et de l'informatique (EUROBIT)                                |
| 3. European Committee for Interoperable Systems (ECIS)  | -----   |
| 4. European Computer Manufacturers Association (ECMA)   | Association européenne de constructeurs de calculateurs électroniques (ECMA)  |
| 5. International Advertising Association (IAA)  | -----   |
| 6. International Anticounterfeiting Coalition, Inc. (IACC)  | -----   |
| 7. International Association for the Advancement of Teaching and Research in Intellectual Property (ATRIP)  | Association internationale pour la promotion de l'enseignement et de la recherche en propriété intellectuelle (ATRIP) |
| 8. International Association for the Protection of Industrial Property (AIPPI)                              | Association internationale pour la protection de la propriété industrielle (AIPPI)                                    |
| 9. International Chamber of Commerce (ICC)  | Chambre de commerce internationale (CCI)  |

- |  |   |
|--|---|
| 10. International Confederation of Free Trade Unions (ICFTU)                                 | Confédération internationale des syndicats libres (CISL)  |
| 11. International Confederation of Professional and Intellectual Workers (CITI)              | Confédération internationale des travailleurs intellectuels (CITI)  |
| 12. International Council of Societies of Industrial Design (ICSID)                          | Conseil international des sociétés de design industriel (ICSID)   |
| 13. International Federation for Information and Documentation (FID)                         | Fédération internationale d'information et de documentation (FID)   |
| 14. International Federation of Computer Law Associations (IFCLA)                            | -----   |
| 15. International Law Association (ILA)  | Association du droit international (ILA)  |
| 16. International League for Competition Law (LIDC)  | Ligue internationale du droit de la concurrence (LIDC)  |
| 17. International Organization for Standardization (ISO)                                     | Organisation internationale de normalisation (ISO)  |
| 18. Latin American Institute for Advanced Technology, Computer Science and Law (ILATID)      | Institut latino-américain de haute technologie, d'informatique et de droit (ILATID)                               |
| 19. Law Association for Asia and the Pacific (LAWASIA)                                       | Association juridique de l'Asie et du Pacifique (LAWASIA)   |
| 20. Max-Planck Institute for Foreign and International Patent, Copyright and Competition Law | Institut Max Planck de droit étranger et international en matière de brevets, de droit d'auteur et de concurrence |
| 21. Union of Industrial and Employers' Confederations of Europe (UNICE)                      | Union des confédérations de l'industrie et des employeurs d'Europe (UNICE)  |
| 22. World Federation of Advertisers (WFA)  | Fédération mondiale des annonceurs (FMA)  |
| 23. World Union of Professions (WUP)   | Union mondiale des professions libérales (UMPL)   |

